

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
13.12.2018

Freitag, 14. Dezember 2018, 08:15-08:45

Vendredi, 14 décembre 2018, 08:15-08:45

Venerdì, 14 dicembre 2018, 08:15-08:45

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<u>18.035</u>	n	Mehr bezahlbare Wohnungen. Volksinitiative und Rahmenkredit zur Aufstockung des Fonds de Roulement Davantage de logements abordables. Initiative populaire et crédit-cadre destiné à alimenter le fonds de roulement Più abitazioni a prezzi accessibili. Iniziativa popolare e credito quadro per aumentare la dotazione del fondo di rotazione	Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine		WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Bischof	
PDM PSP DFC onv		Schlussabstimmungen Votes finaux Votazioni finali						
<u>10.519</u>	n	Pa.Iv. Vischer Daniel. Modifizierung von Artikel 53 StGB Iv.pa. Vischer Daniel. Modifier l'article 53 CP Iv.pa. Vischer Daniel. Modifica dell'articolo 53 CP		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP			
		Bundesgesetz über die Änderung der Wiedergutmachungsregelung (Änderung des Strafgesetzbuchs, des Jugendstrafgesetzes und des Militärstrafgesetzes) Loi fédérale modifiant la disposition sur la réparation (modification du code pénal, du droit pénal des mineurs et du code pénal militaire) Legge federale sulla modifica del disciplinamento concernente la riparazione (Modifica del Codice penale, del diritto penale minorile e del Codice penale militare)						

13.407	n	Pa.lv. Reynard. Kampf gegen die Diskriminierung aufgrund der sexuellen Orientierung lv.pa. Reynard. Lutter contre les discriminations basées sur l'orientation sexuelle lv.pa. Reynard. Lottare contro le discriminazioni basate sull'orientamento sessuale	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP
Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz (Diskriminierung und Aufruf zu Hass aufgrund der sexuellen Orientierung und der Geschlechtsidentität) Code pénal et code pénal militaire (Discrimination et incitation à la haine en raison de l'orientation sexuelle et de l'identité de genre) Codice penale svizzero e Codice penale militare (Discriminazione e incitamento all'odio basati sull'orientamento sessuale e sull'identità di genere)				
14.307	s	Kt.lv. ZG. Wiederherstellung der Souveränität der Kantone bei Wahlfragen. Änderung der Bundesverfassung lv.ct. ZG. Rétablissement de la souveraineté des cantons en matière de procédure électorale. Modification de la Constitution fédérale lv.ct. ZG. Ripristino della sovranità cantonale su questioni elettorali. Modifica della Costituzione federale	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP
14.316	s	Kt.lv. UR. Souveränität bei Wahlfragen lv.ct. UR. Souveraineté en matière de procédure électorale lv.ct. UR. Sovranità in materia elettorale	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP
Bundesbeschluss über die Souveränität der Kantone bei der Festlegung ihrer Wahlverfahren Arrêté fédéral concernant la souveraineté des cantons en matière de procédure électorale Decreto federale concernente la sovranità dei Cantoni nella definizione delle loro procedure di elezione				
17.047	s	Gleichstellungsgesetz. Änderung Loi sur l'égalité. Modification Legge federale sulla parità dei sessi. Modifica	WBK CSEC CSEC	EJPD DFJP DFGP
Bundesgesetz über die Gleichstellung von Frau und Mann (Gleichstellungsgesetz, GIG) Loi fédérale sur l'égalité entre femmes et hommes (Loi sur l'égalité, LEg) Legge federale sulla parità dei sessi (LPar)				
17.062	s	Schutz gewaltbetroffener Personen. Bundesgesetz Protection des victimes de violence. Loi Protezione delle vittime di violenza. Legge federale	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP
Bundesgesetz über die Verbesserung des Schutzes gewaltbetroffener Personen Loi fédérale sur l'amélioration de la protection des victimes de violence Legge federale intesa a migliorare la protezione delle vittime di violenza				

18.017	n	Manipulation von Sportwettbewerben. Übereinkommen des Europarates Manipulation de compétitions sportives. Convention du Conseil de l'Europe Manipolazione delle competizioni sportive. Convenzione del Consiglio d'Europa	WBK CSEC CSEC	VBS DDPS DDPS
		Bundesbeschluss über die Genehmigung des Übereinkommens des Europarats gegen die Manipulation von Sportwettbewerben Arrêté fédéral portant approbation de la Convention du Conseil de l'Europe sur la manipulation de compétitions sportives Decreto federale che approva la Convenzione del Consiglio d'Europa sulla manipolazione delle competizioni sportive		
18.020	n	Berechnung des Beteiligungsabzugs bei Too-big-to-fail-Instrumenten. Bundesgesetz Calcul de la réduction pour participation en cas d'émission d'instruments dans le cadre du régime des établissements financiers trop grands pour être mis en faillite. Loi Calcolo della deduzione per partecipazioni relative a strumenti too big to fail. Legge federale	WAK CER CET	EFD DFF DFF
		Bundesgesetz über die Berechnung des Beteiligungsabzugs bei Too-big-to-fail-Instrumenten Loi fédérale sur le calcul de la réduction pour participation pour les établissements financiers trop grands pour être mis en faillite Legge federale sul calcolo della deduzione per partecipazioni relative a strumenti TBTF (too big to fail)		
18.024	n	Bundesgesetz über die Finanzhilfen an gewerbeorientierte Bürgschaftsorganisationen. Änderung Loi sur les aides financières aux organisations de cautionnement en faveur des petites et moyennes entreprises. Modification Legge federale sugli aiuti finanziari alle organizzazioni che concedono fideiussioni alle piccole e medie imprese. Modifica	WAK CER CET	WBF DEFR DEFR
		1. Bundesgesetz über die Finanzhilfen an gewerbeorientierte Bürgschaftsorganisationen 1. Loi fédérale sur les aides financières aux organisations de cautionnement en faveur des petites et moyennes entreprises 1. Legge federale sugli aiuti finanziari alle organizzazioni che concedono fideiussioni alle piccole e medie imprese		
		2. Bundesgesetz über die Gewährung von Bürgschaften und Zinskostenbeiträgen im Berggebiet und im weiteren ländlichen Raum 2. Loi fédérale sur l'octroi de cautionnements et de contributions au service de l'intérêt dans les régions de montagne et le milieu rural en général 2. Legge federale sulla concessione di fideiussioni e di contributi sui costi di interesse nelle regioni montane e nelle altre aree rurali		

18.026	s	Ausländergesetz. Verfahrensregelungen und Informationssysteme Loi sur les étrangers. Normes procédurales et systèmes d'information Legge federale sugli stranieri. Norme procedurali e sistemi d'informazione	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP
		Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer und über die Integration (Ausländer- und Integrationsgesetz, AIG) (Verfahrensregelungen und Informationssysteme) Loi fédérale sur les étrangers et l'intégration (LEI) (Normes procédurales et systèmes d'information) Legge federale sugli stranieri e la loro integrazione (LStrI) (Norme procedurali e sistemi d'informazione)		
18.039	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Sambia Double imposition. Convention avec la Zambie Doppia imposizione. Convenzione con lo Zambia	WAK CER CET	EFD DFF DFF
		Bundesbeschluss über die Genehmigung eines neuen Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Sambia Arrêté fédéral portant approbation d'une nouvelle convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Zambie Decreto federale che approva una nuova Convenzione tra la Svizzera e lo Zambia per evitare le doppie imposizioni		
18.040	s	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Ecuador Double imposition. Convention avec l'Equateur Doppia imposizione. Convenzione con l'Ecuador	WAK CER CET	EFD DFF DFF
		Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Ecuador Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et l'Equateur Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e l'Ecuador per evitare le doppie imposizioni		

18.055	s	Einführung des automatischen Informationsaustauschs über Finanzkonten mit der Republik Singapur und Hongkong und mit weiteren Partnerstaaten Introduction de l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec la République de Singapour et Hong Kong et avec d'autres États partenaires Introduzione dello scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari con Singapore e Hong Kong e con altri Stati partner	WAK CER CET	EFD DFF DFF
		1. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens mit Singapur über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten 1. Arrêté fédéral portant approbation de l'accord avec Singapour concernant l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers 1. Decreto federale che approva l'Accordo con Singapore sullo scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari		
		3. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Abkommens mit Hongkong über den automatischen Informationsaustausch über Finanzkonten 3. Arrêté fédéral portant sur l'approbation de l'accord concernant l'échange automatique de renseignements relatifs aux comptes financiers avec Hong Kong 3. Decreto federale che approva l'Accordo sullo scambio automatico di informazioni relative a conti finanziari con Hong Kong		
18.440	ns	Pa.Iv. SGK-NR. Befristete Verlängerung der Zulassungsbeschränkung nach Artikel 55a KVG Iv.pa. CSSS-CN. Prolongation pour une durée déterminée de la limitation de l'admission à pratiquer définie à l'article 55a LAMal Iv.pa. CSSS-CN. Prorogare la limitazione dell'autorizzazione a esercitare di cui all'articolo 55a LAMal per un periodo limitato	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI
		Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Befristete Verlängerung der Zulassungsbeschränkung nach Artikel 55a KVG) Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Prolongation pour une durée déterminée de la limitation de l'admission à pratiquer définie à l'art. 55a LAMal) Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Prorogare la limitazione dell'autorizzazione a esercitare di cui all'articolo 55a LAMal per un periodo limitato)		
18.464	n	Pa.Iv. RK-NR. Berufungskammer des Bundesstrafgerichtes. Erhöhung bei den Vollzeitstellen Iv.pa. CAJ-CN. Cour d'appel du Tribunal pénal fédéral. Davantage de postes à plein temps Iv.pa. CAG-CN. Aumento dei posti a tempo pieno presso la Corte d'appello del Tribunale penale federale	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP
		Verordnung der Bundesversammlung über die Richterstellen am Bundesstrafgericht Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur les postes de juge au Tribunal pénal fédéral Ordinanza dell'Assemblea federale sui posti di giudice presso il Tribunale penale federale		